



翠明假期 [紐約]

CHARMING HOLIDAYS (NEW YORK)

明報集團有限公司附屬機構

www.CharmingHolidays.us

精彩旅程 • 盡在翠明

10天新錦繡江南+黃山之旅 中國

10 Days New Scenic Jiangnan + Huangshan

暢遊：上海、南京、無錫、蘇州、杭州、屯溪、黃山
Shanghai, Nanjing, Wuxi, Suzhou, Hangzhou, Tunxi, Huangshan



全新



CATHAY PACIFIC

國泰航空公司

星期六(4/01-8/22) 星期四,六(8/23-11/30)

CX	外州出發附加費 Add On Surcharge	8/16-12/9	6/1-8/15
		12/24-5/31	12/10-12/23
BOS / BUF / BWI / PHL / WAS		100	100
FLL / MIA / MHT / ORL / RDU		275	150
ATL / DFW / HOU		250	250
LAX / SFO		- 25	- 150
SEA (via SFO / LAX)		75	-50
Stopover Surcharge (▶ 免費停留香港)			
HKG	PEK, CAN	FOC, TPE, BKK	SIN, HAN, SGN
Free	+ 60	+ 250	+ 300
			+ 350

備註 Remarks

1. 此特惠團僅限持美國、加拿大、澳洲及持其他國籍護照的海外人。
2. 持中國國內身份證客人恕不接收。剛剛參加完其他線路的客人不可以參加此團。
3. 要求客人全程跟團，若中途離團，需加收離團費用每人每天Us\$25，且門票等其他費用一律不退還。
4. 特價團 2人成行，本公司不負責搭配房間，假如一位客人單獨用一間房需補全程單間差。
5. 本公司有權在不影響遊覽行程的情況下對旅行前後次序做合理整，但行程景點絕不減少。如遇觀光景點休園或有不可預測之情況，本公司保持有變更行程之權利。敬請原諒。
6. 延住客人一律不包送機，如需要送機每人另+ Us\$25。
7. 遊客在旅遊途中一切的購物行為，與本公司無關。並請識別物品的真假優劣，其後果自負。

費用包括 Price does include

- 成人費用以每位美金計算，小童(2-18yrs)不佔床。
- 包酒店住宿、行程內所列之觀光門票及膳食。
- 費用包含燃油附加費(YQ)及稅金。
- 上列燃油附加費及稅金以國泰航空(CX)計算，航空公司將隨時調整費用，正確數目須於出票日方能作準。改乘其他航空公司將略有不同，須附差額。
- 全程只提供廣東話或國語導遊講解，恕不提供英文導遊服務。
- 訂位代號：CX - 'L'，有效期6個月，改至1年 + \$100。
- 週末來回(星期五、六、日)，每程另 + \$25。
- 機票或有關文件一經印發，均不接受取消。
- 所有價格及條款如有更改，恕不另行通知。

費用不包括 Price does not include

自選節目門票，簽證費(持美加護照須簽證)，私人費用，行李超重費，保險費，賞於導遊及司機小費，建議每位團友每日 Us\$10。

出發：紐約、芝加哥 Depart: NYC, CHI MAY - DEC 2012

10天 CJHH10	成人 Adult	小童不佔床 Child No Bed (2-11 Yrs)	小童不佔床 Child No Bed (12-18 Yrs)	小童佔床 Child With Bed (2-18 Yrs)	單人房附加費 Sgl Supp	自備機票 Land Only		
						成人 Adult	小童不佔床 Child No Bed (2-18 Yrs)	小童佔床 Child with Bed (2-18 Yrs)
5/1-5/31, 8/16-12/09, 12/24-31	1308	1158	1308	1538	230	99	99	329
6/01-8/15, 12/10-23	1788	1518	1788	2018				

★以上費用包含燃油附加費(YQ)及稅
Tour fare include fuel surcharge (YQ) & taxes

★ 免費停留香港
★ 國、粵語

良好品質保證：保證不強迫購物、 自開團而來旅客滿意度極高！ 信心、尊貴之選

行程特色：

上海---玉佛禪寺、城隍廟老街
南京---東水關城牆遺址、長江大橋、中山陵
無錫---鼋頭渚、蠡園
蘇杭---留園、金雞湖、西湖
黃山---屯溪老街、山嶽旅遊風景區、光明頂

特別安排：

各地五星級酒店，黃山4星級酒店。黃山上下纜車，旅遊時間寶貴，本公司依據不同的城市地點，安排酒店優渥地理位置，適合您休閒、逛街。

美食精選：

南京鹽水鴨、無錫乾隆餐

購物商店：

南京玉器，無錫珍珠+茶壺，蘇州絲綢，杭州茶葉，上海同仁堂+藝術博覽中心

贈送：

南京雨花石、無錫泥人、蘇州絲手帕、杭州天竺筷



特約旅行社
YOUR TRAVEL AGENT



第一天 原居地 ✈️ 上海

(週六)

搭乘國際航班由北美前往上海，開始保質超值的江南豪華之旅。

第二天 上海

(週日)

住：上海寶隆美爵酒店或同級

抵達上海，當地優秀導遊接機送往酒店休息。

第三天 上海 — 南京

(週一)

(早/午/晚餐)

住：南京國睿金陵酒店或同級

參觀遊覽玉佛禪寺。該寺廟是聞名於海內外的佛教寺院。其「鎮寺之寶」的釋迦牟尼坐像，由整塊翡翠雕琢而成。讓人稱奇的是，不管你站在哪個角度，玉佛總是安詳注視著你。實乃佛教界之瑰寶，人間之極品，而後前往上海城隍廟老街遊覽，午餐後專車前往南京，遊覽東水關城牆遺址，接著前往參觀五十年代中國自己設計建造的第一座跨越長江下游的大橋—長江大橋。此橋為鐵路、公路兩用的雙層梁橋。續前往欣賞中華一絕《水晶內壁畫》。享用著名的南京特產風味—南京鹽水鴨。**餐後自費乘畫舫夜遊夫子廟十里秦淮河。**

第四天 南京 — 無錫

(週二)

(早/午/晚餐)

住：無錫錫州花園酒店或同級

早餐後遊覽莊嚴肅穆的中山陵，隨後參觀玉器博覽館，午餐享用「淮揚風味」。專車前往魚米之鄉—無錫，遊覽三萬頃太湖風光的最佳處—鼋頭渚，置身其中，令人心曠神怡。傍晚前往弘曆王朝大酒店品嚐當年乾隆爺下江南時喜愛的無錫當地菜肴「乾隆宴」。

第五天 無錫 — 蘇州

(週三)

(早/午/晚餐)

住：蘇州維景國際酒店或同級

早餐後前往參觀蠡園，無錫蠡園位於無錫市西南2.5公里蠡湖西岸的青祈村，因蠡湖而得名，蠡湖的湖面狹窄，面積約有10公里，相當於杭州西湖的1.7倍。三百多米長的寶界橋將蠡湖一分為二，其湖景以逸、以蒼涼、以浩蕩為勝，雪月煙雨各有佳景。而後前往淡水珍珠養殖基地及紫砂茶壺博物館參觀。午餐後前往蘇州遊覽參觀具有七百年歷史的中國四大名園—蘇州留園，感受千百年來蘇州絲綢商人和當地豪紳的私家園林，欣賞江南園林的玲瓏精緻的設計，而後遊覽迷人的蘇州新景區—金雞湖。**餐後自費乘船夜遊蘇州市內古運河。**

第六天 蘇州 — 杭州

(週四)

(早/午/晚餐)

住：杭州紫金港國際酒店或同級

早餐後前往蘇州絲綢廠感受大自然賜予人類的「天寶之物」絲綢繅染過程。隨後乘車前往杭州，乘船遊覽西湖，【花港觀魚】、【柳浪聞鶯】等西湖景點讓人流連忘返。**餐後自費觀賞西湖之夜大型歌舞表演。**

第七天 杭州 — 黃山市(屯溪)

(週五)

(早/午/晚餐)

住：君瑞百合酒店或同級

早餐後前往杭州著名龍井茶園，品嚐著名杭州龍井茶。中餐後前往中國優秀旅遊城市安徽省黃山市區(屯溪)(車程約3小時)，隨後前往屯溪宋代商業街—【屯溪老街】，被譽為「活動中的清明上河圖」，是國內目前保存較為完好的具有南宋和明清建築風格的古代商業街、屯溪老街古色古香為全國重點保護單位，晚餐送回酒店休息。

第八天 屯溪 — 黃山 — 屯溪

(週六)

(早/午/晚餐)

住：君瑞百合酒店或同級

早餐後乘車至黃山風景區(1小時)，明代的地理學者及旅行家徐霞客曾說「薄海內外無如徽子黃山，登黃山天下無山，觀止矣！」自古也流傳著「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」的讚譽！黃山是以自然景觀為特色的山嶽旅遊風景區，奇松、怪石、雲海、溫泉素稱黃山「四絕」，倍受遊人稱讚。黃山有名可數的山峰有72座，也各有特色。其中天都峰、蓮花峰、光明頂是黃山三大主峰，海拔高度皆在1800米以上。抵達後搭乘纜車上山，然後勇攀黃山第2高峰----光明頂(海拔1860米)領略「山登絕頂我為峰」，遠觀黃山第一高峰---蓮花峰、仙桃石。繼而觀賞飛來石、回音壁，排雲亭-----在此可飽覽黃山之怪石奇觀，中餐後前往獅子峰、清涼台、猴子觀海、夢筆生花、始信峰後搭乘纜車下山。

第九天 屯溪 — 黃山 — 屯溪

(週日)

(早/午/晚餐)

住：上海寶隆美爵酒店或同級

早餐後乘車前往上海，抵達上海午餐後參觀同仁堂。**晚餐後自費參加浦江夜遊。**

第十天 上海 ✈️ 原居地

(週一)

(早餐)

今日由優秀的導遊送您前往機場辦理登記手續，返回溫暖的家。

必須參加之自費節目 (US\$95)

南京乘畫舫夜遊十里秦淮河

(50分鐘, RMB ¥ 120)

秦淮河是南京的母親河，全長110公里。內秦淮河全長9.6華里，史稱「十里秦淮」，是秦淮風光精華所在，沿岸分別有多項旅游文化景點。如今「乘畫舫、游秦淮」成了遊客來南京首選活動。沒到夫子廟乘畫舫游秦淮等於沒到過南京。

蘇州乘船夜遊古運河

(100分鐘, RMB ¥ 120)

古城蘇州，因京杭運河而成為萬商雲集的天堂。時至今日，蘇州近一半的貨運量還是靠水路來承擔。夜晚船游古運河，沿岸絢麗的燈光倒映在蕩漾的水波裡，搖曳的柳枝上。沿岸的燈光與蘇州古城建築相得益彰，渾然一體，令人陶醉，讓你充分領略了千年古城的柔美和精緻。沿途經過盤門、胥門、金門、閘門等10座蘇州古城門和20座風格不一的橋樑。

杭州西湖之夜大型歌舞表演

(80分鐘, RMB ¥ 180)

西湖之夜是一台以杭州歷史文化、民俗風情，引進西方經典藝術，用大型舞蹈、戲曲、雜技、絕活、魔術等藝術表演形式和現代思維方式加以包裝、演繹中華文明史的立體全景式綜藝晚會。整台晚會歡快、風趣、熱烈、觀眾情緒一次次被鼓動起來。全場演出緊湊，場面恢宏，亮點紛呈，高潮迭起，一氣呵成，給人以高雅的藝術享受和獨特的審美情趣，是杭州演出舞台上又一精品力作。

浦江夜遊

(60分鐘, RMB ¥ 180)

搭乘黃浦江遊船，是一覽外灘浩瀚景致的首選。隔著江水欣賞兩岸壯麗的建築物，配合根據天氣變化自動調節的微電腦立體照明系統，每當夜幕低垂，華燈齊放的浦東、浦西兩岸景觀，讓人目眩神迷。